

# exalta

**MANUALE D'USO** PIASTRA PER CAPELLI

**USER MANUAL** HAIR STRAIGHTENERS

**MANUEL D'INSTRUCTION** LISSEUR

**GEBRAUCHSANWEISUNGEN** HAARSTRECKEISEN

**MANUAL DE UTILIZO** PLANCHAS PARA EL CABELLO

**MANUAL DE INSTRUÇÕES** ALISADOR DE CABELO

**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI** PLACA

**РЪКОВОДСТВО С УПЪТВАНЯ** ПРЕСА

**EL-200**



**MANUALE D'ISTRUZIONI**

Vi ringraziamo per aver acquistato la piastra in ceramica EXALTA

Per un corretto utilizzo del prodotto, si consiglia di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.



Se si utilizza l'apparecchio in

locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.

**IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA**

Non utilizzare il prodotto per usi diversi da quelli descritti nel presente manuale di istruzioni, ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente le istruzioni indicate in questo manuale.

Si consiglia di conservare questo manuale per un utilizzo futuro.

Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione, indicata sulla targhetta dati, corrisponda a quella di rete.

Staccare sempre la spina nei seguenti casi: quando l'apparecchio non è in funzione, durante la pulizia dell'apparecchio e ogni qualvolta si nota un'anomalia di funzionamento.

Prima di staccare la spina bisogna sempre spegnere l'interruttore. Tirare sempre per la spina e mai per il cavo.

Dal momento che le due piastre metalliche raggiungono una temperatura molto elevata, è consigliabile non appoggiare mai il prodotto sopra superfici termosensibili (come legno, carta, ecc..) o nelle immediate vicinanze di sostanze infiammabili. Evitare inoltre il contatto diretto con mani, occhi, orecchie, viso e collo. Non toccare le piastre quando

l'apparecchio è acceso. Non arrotolare mai il cavo intorno all'apparecchio.

Al fine di evitare qualsiasi incidente e danni ai bambini non bisogna mai lasciare l'apparecchio incustodito in loro presenza. Per questo motivo è consigliabile posizionare il prodotto in un luogo lontano dalla loro portata.

Non utilizzare o posizionare mai il prodotto sotto asciugamani, coperte o cuscini, poiché si potrebbe surriscaldare e provocare incendi e/o scosse elettriche.

Riporre sempre il prodotto lontano da fonti di calore, dai raggi del sole, dall'umidità, da oggetti taglienti e simili.

Non lasciare mai il prodotto incustodito se in funzione! Spegnerne sempre l'interruttore e staccare la spina dalla rete quando esso non viene utilizzato. In nessun caso il prodotto deve essere immerso o entrare in contatto con l'acqua o altri liquidi. Non utilizzare la piastra con le mani bagnate o umide. Nel caso in cui il prodotto dovesse bagnarsi staccare immediatamente la spina.

**NON CERCARE DI RECUPERARLO NEL CASO IN CUI DOVESSE CADERE NELL'ACQUA.**

Utilizzare il prodotto solo ed esclusivamente per il fine per cui è stato concepito.

In caso di danneggiamenti o guasti al cavo o al prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo e rivolgersi ad un centro specializzato. Non manomettere il prodotto nel tentativo di ripararlo o sostituire le parti danneggiate.

I cavi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Queste operazioni devono essere eseguite solo da tecnici specializzati. Le parti di ricambio devono essere originali o comunque perfettamente compatibili con esse.

Per evitare il surriscaldamento del prodotto, svolgere completamente il cavo ed evitare di tenere il prodotto acceso inutilmente quando non viene utilizzato.

Quando si ripone l'apparecchio lasciare raffreddare le piastre ed evitare di avvolgere il cavo intorno al prodotto.

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile in modo da prevenire ogni rischio.

Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, è necessario scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso, poiché la vicinanza con l'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

## PIASTRA PER CAPELLI

### DESCRIZIONE DEI COMPONENTI:



- 1 - Piastre flottanti in ceramica tormalina
- 2 - Interruttore ON/OFF
- 3 - Tasti per regolazione della temperatura
- 4 - Display LCD
- 5 - Cavo snodabile

### ATTENZIONE:

**Non usate mai la piastra con i capelli bagnati.**

**Attenzione: le piastre sono strumenti molto potenti e devono essere utilizzati con la massima attenzione. Se si usa la piastra in modo errato oppure ad una temperatura sbagliata si rischia di surriscaldare o addirittura di bruciare i capelli. Quando si usa la piastra per la prima volta selezionare sempre una temperatura moderata.**

### ISTRUZIONI PER L'USO




Inserire la spina nella presa di corrente

Accendere l'interruttore 

Il display LCD si accenderà e mostrerà la temperatura che sale fino al massimo livello.

Dopo soli 50 secondi il prodotto è pronto per l'uso. Il display mostrerà la temperatura massima raggiunta

Selezionare la temperatura desiderata con i pulsanti  o 

Premere due volte  per bloccare la temperatura impostata, il display visualizzerà . Per sbloccare, premere due volte .

Partire dalla radice dei capelli e prendere piccole ciocche (massimo 5cm) e metterle nella piastra.

Per lo spegnimento, tenere premuto per 2 secondi .

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Spegnere l'apparecchio premendo il pulsante ON/OFF, staccare la spina e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio su una superficie resistente al calore.

Pulire poi il prodotto con un panno morbido e asciutto.

Tenere le piastre sempre ben pulite e prive di polvere, prodotti per capelli e gel.

Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare mai solventi o detergenti aggressivi per pulire il prodotto.

Non tentare mai di riparare il prodotto da soli, ma rivolgersi sempre ad un centro di assistenza autorizzato.

### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

Piastre in ceramica tormalina: genera naturalmente ioni negativi

Spegnimento automatico dopo 50 minuti di inutilizzo

Pulsante ON/OFF

Display LCD

Temperatura massima 230°C

Tasti per regolazione della temperatura

Tempo di riscaldamento ultrarapido

Alimentazione: 220/240V ~ 50/60Hz

Potenza: 35W

Lunghezza cavo 3 m

Cavo snodabile

### **SIMBOLOGIA**



Apparecchio di classe II



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili

**SMALTIMENTO**

L'apparecchio, incluse le sue parti removibili e accessori, al termine della vita utile non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani ma in conformità alla direttiva europea 2002/96/EC. Dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. In caso di trasgressione sono previste severe sanzioni.

Tutte le indicazioni e i disegni si basano sulle ultime informazioni disponibili al momento della stampa del manuale e possono essere soggette a variazioni.

**INSTRUCTION MANUAL**

We thank you for having purchased the EXALTA straightener.

For a correct usage of the appliance, please read carefully this instruction Manual. We suggest you to save it for future use.

**SAFETY WARNINGS**

This appliance may be used by children of more than 8 years of age, persons with physical, sensory or mental capabilities or inexperienced



persons only if they have been previously trained in using it in a safe manner, and only if they have been informed of the dangers the product can cause.

Children may not play with the appliance. Children may not clean or carry out any maintenance on the appliance without adult supervision.



If you use the appliance in a bathroom, pull the plug out of the socket after use, because the presence of water is dangerous even when the appliance is switched off.

#### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

Use this product only for its intended purpose, as described in this instruction manual. Any other usage is not correct and consequently it can be dangerous.

Before using this product, please read carefully this instruction manual.

It is advisable to save these instructions for a future use.

Before connecting the appliance, check the voltage shown on the appliance corresponds to the local mains voltage.

Always unplug the appliance:

-When it is not in use

- Before cleaning it

- In case of troubles

Unplug the appliance, only after having switched it off. Never try to unplug the product pulling it from the cable or from the product itself.

Product plates reach high temperature, for this reason it is advisable not to place the product in direct contact of heat-sensitive surfaces (such as wood or paper) or nearby inflammable substances. Moreover, prevent hot plates to come in contact with hands, eyes, ears, face and neck. Never touch plates when the unit is switched on.

Never wind the cord around the unit body.

In order to protect children from risks of electrical shocks. Never leave the appliance unattended when it is plugged in. Always store it out of their reach. In order to avoid possible fires and damages to the product, never use and place the product under blankets, towels or cushions.

Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp objects and similar ones.

Never leave the product unattended if switched on! Switch it off and unplug it when you do not use it, even if it is only for a while!

The product must not be absolutely dipped in water or other liquids or coming in contact with them! Never use the appliance with wet or moist hands. In case the appliance becomes moist or wet, please unplug it immediately from the socket **DO NOT TRY TO REACH THE PRODUCT INTO WATER!**

Use the device only for its intended purpose.

In case of damages to the cable or to the product, it is necessary to stop immediately using the product and address to specialised centres.

Never try to repair the product by yourself.

Damaged cables must be immediately replaced. Every replacement and repairing must be carried out by specialised technicians.

For any replacement: use always original spare parts or parts of the

same type. In order to avoid the product from possible overheating, it is advisable to unwind completely the cable and not to keep the product switched on if it is not in use.

Before storing the unit, please let it cooling down. Never wrap the cable around the unit.

If the supply cord is damaged, it must be changed by manufacturer or by its service agent or by a qualified person in order to avoid an hazard. If the item is used in bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents an hazard even when the item is switched off.

#### COMPONENT DESCRIPTION:



- 1 - Ceramic tourmaline floating plates
- 2 - ON/OFF button
- 3 - Temperature selection buttons
- 4 - LCD Display
- 5 - Swivel cable

#### WARNING:

**Never use the appliance with wet hair.**

**Warning: these appliances are very powerful tools and should be used very carefully. If the appliance is incorrectly used or at a wrong temperature it can easily overheat or even burn hair. Always select a moderate temperature when using the appliance for the first time.**

#### INSTRUCTIONS

Before starting use the hair straightener, it is advisable to wash your hair, than squeeze excess water by your hand and then towel-dry the hair.

## **GB** HAIR STRAIGHTENERS


Disentangle your hair by a comb, and then dry, pulling your hair by a brush. Once your hair is completely dried, you can start straightening.

Never use the product if your hair is still wet.

Caution: hair straighteners are powerful tools and should always be used with extreme care. If you use the unit in the wrong way, you can run the risk of over drying your hair, even burning.

When you use the product for the first time, please adjust it at a low temperature.




Plug your appliance into an alternative current outlet

Push the on/off button 

The LCD display will light up and show the temperature

After only 50 seconds, the appliance is ready to use. The display will show the maximum temperature.

Set your desired temperature through ▲ or ▼

Push twice  to lock the temperature set, the display will show . To unblock, push twice .

Take a thin section of hair (maximum 5 cm) and clamp it firmly between the styling plates.

Press button  and hold for 2 seconds long to power off the appliance.

### **MAINTENANCE AND CARE**

Switch the unit off first. Unplug the unit from the mains and let the product cooling down on a heat-resistant surface.

Clean the unit with a soft dry cloth.

Keep the plates clean and free from dirt, styling products and gel.

Never dip the unit into water or other liquids. Never use solvents and detergents.

Never try to repair the unit by yourself but always address to specialised centres.

### **TECHNICAL FEATURES**

Ceramic-coated plates which generate negative ions

Safety auto-off: the appliance automatically switches off after 50 minutes of not using.

ON/OFF button

LCD Display  
Max temperature: 230°C  
Temperature selection buttons  
Heating time: ultrarapid  
Power supply: 220/240V – 50/60Hz  
Power: 35W  
Cable length: 3 m  
Swivel cable

### **SYMBOL**



Class II appliance



This item is made in conformity with all the applicable European directives



### **DISPOSAL**

The device (including its removable parts and accessories) must not be disposed of together with municipal waste at the end of its life, but in compliance with European Directive 2002/96/EC. Since it must be handled separately from household waste, either carry it to a separately collected waste disposal centre for electrical and electronic appliances or give it back to the retailer on purchasing a new device with the same purpose. Any infringement will be severely prosecuted.

Specifications and designs are based on the latest information available at the time of printing and subject to change without notice.

### **MANUEL D'INSTRUCTIONS**

Nous vous remercions d'avoir acheté le Lisseur céramique de EXALTA.

Pour une utilisation correcte et en toute sécurité, avant d'utiliser l'appareil, on conseille de lire attentivement les instructions suivantes. On conseille en outre de conserver ce manuel pour une utilisation future.

## **AVERTISSEMENT CONCERNANT LA SÉCURITÉ**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées uniquement si elles apprennent au préalable à utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles sont informées des dangers liées au produit.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par un enfant sans le

contrôle d'un adulte.



Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez la prise après utilisation, car la proximité de l'eau est dangereuse, même avec l'appareil éteint.

#### **IMPORTANTES NORMES DE SÉCURITÉ**

Utiliser le produit seulement dans le but pour lequel il a été conçu, tout autre emploi est donc considéré impropre et par conséquent dangereux. Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions indiquées dans ce manuel.

Il est conseillé de conserver ce manuel pour une utilisation future.

Il faut toujours vérifier que la tension AC correspond à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil.

Débrancher toujours la fiche dans les cas suivants:

- lorsque l'appareil n'est pas allumé
- pendant le nettoyage de l'appareil
- chaque fois qu'on remarque une anomalie dans le fonctionnement.

Avant de débrancher la fiche il faut toujours éteindre l'interrupteur. Tirer toujours par la prise et jamais par le câble.

Du fait que les plaques métalliques atteignent une température très élevée, il est conseillé de ne jamais appuyer l'appareil sur des surfaces thermosensibles (comme le bois, le papier, etc.) ou près de substances inflammables.

Ne jamais enrrouler le câble autour de l'appareil.

Afin d'éviter n'importe quel accident et dommage aux enfants, il ne faut jamais laisser l'appareil sans surveillance en leur présence et toujours loin de leur portée.

Ne jamais couvrir l'appareil avec une serviette, couverture etc. cela pourrait

causer des incendies et des brûlures des circuits internes de l'appareil.  
Ranger l'appareil loin de toute source de chaleur, des rayons de soleil, des lieux trop humides et des objets tranchants.

Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en fonction!  
Eteindre toujours l'interrupteur et débrancher la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé, même pendant un bref instant.

En aucun cas le produit doit être plongé ou entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas utiliser le lisseur si on a les mains mouillées ou humides.

Dans le cas où le produit devrait se mouiller ou tomber dans l'eau, débrancher immédiatement la fiche.

**NE JAMAIS CHERCHER A LE RECUPERER DANS LE CAS OU IL TOMBE DANS L'EAU.**

Utiliser le produit seulement dans le but pour lequel il a été conçu.

En cas de dommages ou dégâts au cordon ou à l'appareil, il faut interrompre immédiatement l'utilisation et s'adresser à un centre spécialisé. Ne pas chercher à réparer le produit tous seuls.

Les câbles endommagés doivent être remplacés immédiatement. Cette opération doit être exécutée par des techniciens spécialisés seulement, qui ont à leur disposition des moyens appropriés.

Pour éviter la surchauffe de l'appareil, dérouler complètement le cordon et éviter de garder l'appareil allumé inutilement quand il n'est pas utilisé.

Avant de ranger le produit, il faut laisser refroidir les plaques.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne qualifiée de façon à éviter tout risque. Si l'on utilise l'appareil dans des salles de bain, il est nécessaire de le mettre hors tension après l'utilisation, parce que la proximité de l'eau peut représenter un danger même lorsque l'appareil est éteint.



**DESCRIPTION DES DIFFÉRENTS ÉLÉMENTS:**

- 1 - Plaque flottante en céramique tourmaline
- 2 - Touche ON/OFF
- 3 - Boutons de réglage de la température
- 4 - Ecran LCD
- 5 - Câble rotatif

**ATTENTION:**

**N'utilisez jamais le fer à lisser avec des cheveux mouillés.**

**Attention: les fers à lisser sont des instruments très puissants et doivent être utilisés avec une extrême attention. Si le fer à lisser est utilisé de façon incorrecte ou à une température incorrecte, vous risquez de surchauffer ou même de brûler vos cheveux. Lors d'une première utilisation, sélectionnez toujours une température modérée.**

**MODE D'EMPLOI**

Avant de lisser vos cheveux, on conseille de les laver. Sécher-les soigneusement avec une serviette. Ensuite démêler les doucement à l'aide d'un peigne et puis sécher les à l'aide d'un sèche-cheveux et une brosse, en tirant chaque mèche vers le bas.

Une fois les cheveux bien secs, on peut procéder au lissage.

Attention: les lisseurs sont des instruments puissants et par conséquent il faut faire très attention pendant l'utilisation. Lorsqu'on n'utilise pas le lisseur correctement ou on n'utilise pas la juste température, on risque de surcharger les cheveux même de les brûler!

Brancher l'appareil sur une prise de courant alternatif.

## F LISSEURS



Allumer l'appareil en appuyant bouton on/off .

L'écran LCD s'allumera et montrera la température.

Après un temps de chauffe de 50 seconds l'appareil est prêt à être utilisé

L'écran montrera le C° max.

Sélectionner la température désirée par les boutons ▲ ou ▼

Appuyer deux fois  pour bloquer la température, l'écran montrera .

Pour débloquer appuyez deux fois .

Commencez à la base des racines, placez une mèche de cheveux ( 5 cm max) entre les plaques et refermez.

Eteignez l'appareil en appuyant sur le bouton  pour deux seconds.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT

Arrêter le produit en appuyant sur la touche ON/OFF.

Débrancher le lisseur et laisser le refroidir complètement sur une surface résistant à la chaleur.

Nettoyer le produit avec un chiffon sèche.

Les plaques de lissage doivent être toujours bien propres et sans poussière, produit pour le cheveux et gel.

Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou d'autre liquide. Ne jamais utiliser de détergents ou solvants pour le nettoyage.

Ne jamais chercher à réparer le produit tout seuls mais il faut toujours s'adresser à un centre spécialisé.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plaques en tourmaline: emission de ions négatifs

Fonction de sécurité automatique de mise en arrêt: l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 50 minutes

Ecran LCD

Touche ON/OFF

Temperature max: 230°C

Boutons de réglage de la température

Temps de réchauffement ultrarapide

Alimentation: 220/240V – 50/60Hz

Puissance: 35W

Câble 3 m long

Câble rotatif

**SYMBOLES**

Appareil de classe II



Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.

**■ ECOULEMENT**

Quand l'appareil et/ou ses pièces déplaçables ne seront plus utilisables, l'élimination sera effectuée selon les normes en vigueur de la Directive européenne 2002/96/EC et ne devra pas être éliminé dans les ordures urbaines.

L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures domestiques, mais dans un centre des récoltes différenciées pour les appareils électriques et électroniques, ou renvoyé au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. En cas d'entorse au règlement, on prévoit des sévères sanctions.

Tous ces renseignements et illustrations se basent sur les informations disponibles au moment où le manuel d'instruction a été écrit, donc ils peuvent varier dans tous moments.

**BEDIENUNGSANLEITUNGEN**

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf des Keramik-Streckeisens EXALTA

Vor der Anwendung des Produktes ist es sehr wichtig, diese folgenden Anleitungen genau zu lesen. Es ist ratsam, dieses Handbuch auch für den Fall einer zukünftigen Anwendung aufzubewahren.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Gerät darf nur von Kindern über 8 Jahren, von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie zuvor über den sachgemäßen und sicheren Gebrauch belehrt und über die mit der Verwendung desselben verbundenen Gefahren informiert wurden.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf ohne Beaufsichtigung eines Erwachsenen nicht von Kindern vorgenommen werden.



Bei der Verwendung des Gerätes in Badezimmern muss nach Gebrauch desselben immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellen kann.

#### **WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Bevor Sie das Gerät gebrauchen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Anleitungen aufmerksam durchzulesen.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der Netzspannung übereinstimmt.

Ziehen Sie in folgenden Fällen immer den Stecker aus der Steckdose: wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Sie Zubehöre aufsetzen oder entfernen, bei der Reinigung, immer wenn Sie eine Unregelmäßigkeit beim Betrieb bemerken.

Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, muss der Schalter am Gerät immer auf "AUS" geschaltet werden. Den Stecker immer am Stecker selbst, nie am Kabel, aus der Steckdose ziehen.

Das Kabel nie um das Produkt herum aufwickeln.

Zur Vermeidung von Unfällen und Schäden an Kindern darf das Gerät in deren Gegenwart nicht unbeaufsichtigt liegen gelassen werden. Halten Sie das Gerät daher außer Reichweite von Kindern.

Prüfen Sie immer das Produkt und das Netzkabel auf Schäden. Im Fall einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, sondern wenden Sie

## **D** HAARSTRECKEISEN

sich immer an einen Kundendiensttechniker.

Halten Sie das Gerät immer von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Gegenständen fern.

Lassen Sie den Haartrockner nie unbeaufsichtigt, wenn er eingeschaltet ist! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, selbst wenn es sich nur um einen kurzen Augenblick handeln sollte.

Verwenden Sie nur Originalaufsätze.

Halten Sie die Lufteinlassöffnungen bei der Benutzung des Produktes immer frei.

Legen Sie das Gerät nie neben Waschbecken, Badewannen, oder Wasserbehältern ab, wo das Produkt mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen könnte.

Benutzen Sie den Haartrockner nie mit nassen Händen.

Sollte das Produkt nass werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. **BITTE VERSUCHEN SIE NICHT ES HERAUSZUHOLEN, WENN ES INS WASSER GEFALLEN SEIN SOLLTE.**

Gebrauchen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es vorgesehen ist.

Wickeln Sie, um ein Überhitzen des Produktes zu vermeiden, das Kabel vollständig ab und lassen Sie das Gerät nicht unnötig eingeschaltet, wenn es nicht benutzt wird.

Wenn das Gerät weggelegt wird, lassen Sie die Platten abkühlen und wickeln Sie das Kabel nicht um das Produkt auf.

Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder von seinem Kundendienst oder jedenfalls von einer Person mit gleicher Qualifikation ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden. Falls das Gerät in Badezimmern verwendet wird, muss es nach Gebrauch vom Netz getrennt werden, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellt.

**BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN**

- 1 - Flottierende Keramik-Turmalin-Glätteplatten
- 2 - ON/OFF Schalter
- 3 - Temperatur Tasten
- 4 - LCD-Anzeige
- 5 - Ausrollbares Kabel

**ACHTUNG:**

**Die Platte niemals auf nassen Haaren verwenden.**

**Achtung: Die Platten sind sehr potent und müssen demnach mit größter Vorsicht verwendet werden. Wird die Platte auf unsachgemäße Weise oder bei zu hoher Temperatur benutzt, besteht die Gefahr einer Überhitzung oder Verbrennung der Haare. Beim ersten Gebrauch der Platte sollte immer eine niedrige Temperatur gewählt werden.**

**GEBRAUCHSANLEITUNG**




Den Stecker in die Steckdose stecken.

Den Schalter  betätigen.

Das LCD-Display leuchtet auf und zeigt die Temperatur an, die bis zur maximalen Betriebstemperatur ansteigt.

Nach nur 30 Sekunden ist das Gerät gebrauchsbereit. Das Display zeigt das Erreichen der maximalen Temperatur an.

Wählen Sie die gewünschte Temperatur mit den Tasten  aus 

Drücken Sie zwei Mal , um die gewählte Temperatur zu speichern, das Display zeigt  an. Zum Löschen der eingestellten Temperatur drücken Sie erneut zwei Mal .

Beginnen Sie von den Haarwurzeln an, fassen Sie eine kleine Strähne (maximal 5 cm) und legen Sie diese in die Platte ein.

## **D HAARSTRECKEISEN**

Zum Ausschalten halten Sie 2 Sekunden lang gedrückt.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ON/OFF aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät auf einer hitzebeständigen Fläche vollkommen auskühlen.

Reinigen Sie dann das Produkt mit einem weichen trockenen Tuch.

Halten Sie die Platten immer sauber von Staub, Haarpflegeprodukten und Gel.

Das Gerät darf nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Benutzen Sie zum Reinigen des Produktes nie Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.

Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich immer dafür an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

### **TECHNISCHE MERKMALE**

Keramikplatte: Turmaline mit Ioneffekt

Abschaltautomatik: Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Gerät nach 50 Minuten automatisch aus.

LCD-Anzeige

ON/OFF Schalter

Maximale Temperatur: 230°C

Temperatur Tasten

Stromversorgung: 220/240V – 50/60Hz

Stromstärke: 35W

Kabellänge 3 m

Ausrollbares Kabel

### **SYMBOLE**



Gerät der Klasse II



Dieser Artikel wurde unter Einhaltung aller anwendbaren europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt



**ENTSORGUNG**

Das Gerät darf einschließlich seiner abnehmbaren Teile und Zubehörteile zu Ende seiner Nutzungszeit nicht in den Hausmüll geworfen werden, sondern muss gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG entsorgt werden. Da das Gerät getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss, muss es zu einem differenzierten Sammelzentrum für elektrische und elektronische Geräte gebracht oder dem Verkäufer beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zurückgegeben werden. Im Fall von Übertretungen sind strenge Sanktionen vorgesehen.

Alle die Angaben und die Bilder basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung der Bedienungsanleitung vorliegenden Informationen und können Änderungen unterliegen.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Os agradecemos por haber comprado las planchas de cerámica EXALTA.

Para un correcto utilizzo del producto, se aconseja leer atentamente las siguientes instrucciones. Y se aconseja conservar este manual para un uso futuro.

**ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD**

Este artículo puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años, por personas con capacidad

física, sensorial o mental reducidas o personas inexpertas sólo si previamente son instruídas sobre el uso en forma segura y sólo si están informadas de los peligros relacionados con el aparato.

Este artículo NO es un aparato para ser utilizado en juegos por los niños.

La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser hechas por niños sin la supervisión de un adulto.



Si se utiliza el aparato en el ambiente de baño, desenchufar de la corriente eléctrica después del uso, pues la cercanía del agua es peligrosa aún con el electrodoméstico apagado.

**IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD**

No utilizar el producto para usos diversos de aquellos descritos en el presente manual de instrucciones, cualquier otro uso se considera impropio y por lo tanto peligroso.

Antes de utilizar el producto leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Se aconseja conservar este producto manual para un uso futuro.

Antes de conectar el aparato, verificar que la tensión indicada en la tarjeta datos, corresponda con la de la red.

Desenchufar siempre el aparato en los siguientes casos: cuando el aparato no está funcionando, durante la limpieza del aparato y cada vez que se note una anomalía en el funcionamiento.

Antes de desenchufar el aparato es necesario siempre apagar el interruptor. Tirar siempre del enchufe y jamás del cable.

Cuando las dos planchas metálicas alcancen una temperatura muy elevada, es aconsejable no apoyar el producto en superficies termo sensibles (como madera, papel, etc...) o cerca de sustancias inflamables.

Evitar además que entren en contacto directo con manos, ojos, orejas, cara y cuello. No tocar las placas cuando el aparato está encendido.

No enrollar jamás el cable alrededor del aparato.

Con el fin de evitar cualquier incidente y daños menores vigilar siempre el aparato en su presencia. Por este motivo se aconseja mantener el producto en un lugar lejos de su alcance.

No utilizar o colocar jamás el producto bajo toallas, mantas o cojines, ya que se podría recalentar y provocar incendios y/o descargas eléctricas.

Dejar siempre el producto lejos de fuentes de calor, de rayos solares, de la humedad, de objetos cortantes y similares.

Vigilar siempre el producto si está funcionando! Apagar siempre el interruptor y desenchufar el aparato de la red cuando no está siendo utilizado.

En ningún caso el producto debe ser sumergido o entrar en contacto con el agua u otros líquidos. No utilizar la plancha con las manos mojadas o húmedas.

En el caso de que el producto se moje desenchufar inmediatamente el aparato. **NO INTENTES RECUPERARLO EN EL CASO DE QUE CAYESE EN EL AGUA.**

## **E** PLANCHAS PARA EL CABELLO

Utilizar el producto sólo y exclusivamente para el fin para el cual ha sido creado.

En caso de daños o averías en el cable o el producto, interrumpir inmediatamente el uso y dirigirse a un centro especializado. No manipular el producto para intentar arreglarlo o sustituir las partes estropeadas.

Los cables estropeados deben ser sustituidos inmediatamente. Estas operaciones deben ser realizadas sólo por técnicos especializados. Las partes de recambio deben ser originales o perfectamente compatibles con ellas.

Para evitar el recalentamiento del producto, desenrollar completamente el cable y evitar tener el producto encendido inútilmente cuando no sea utilizado.

Antes de guardar el aparato, dejar enfriar las planchas y evitar enrollar el cable alrededor del producto.

Si el cable de alimentación resulta estropeado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o de todas maneras por una persona con una especialización parecida, para prevenir cualquier riesgo. Si se utiliza el equipo en cuartos de baño, es necesario desconectarlo de la alimentación después del uso, ya que la proximidad al agua puede suponer un peligro aun cuando el equipo esté apagado.

### **DESCRIPCION DE LOS COMPONENTES**



- 1 - Plancha en cerámica turmalina flotante
- 2 - Tecla ON/OFF
- 3 - Botones de selección de temperatura
- 4 - Pantalla LCD
- 5 - Cable giratorio

**ATENCIÓN:**

**NO usar jamás la planchita con el cabello bañado.**

**Atención: las planchas p/cabello son instrumentos muy potentes por lo que deben ser usadas con la mayor atención.**

**Si usa la plancha en modo incorrecto o a una temperatura equivocada se arriesga de recalentar el aparato o hasta de quemar los cabellos.**

**Cuando se usa la plancha por primera vez seleccionar siempre una temperatura moderada.**

**INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**

Antes de utilizar el aparato es aconsejable lavar el cabello, quitar el agua en exceso cubriéndolo con una toalla. Desenredar cuidadosamente el cabello utilizando un peine y secarlo con el secador "alisándolo" con el cepillo.

Con el cabello perfectamente seco podéis proceder al tratamiento alisador.

No usar jamás las planchas con el cabello mojado

Atención: las planchas son instrumentos muy potentes y deben ser utilizados con la máxima precaución. Si se usan las planchas en modo erróneo o a una temperatura errónea se puede recalentar o incluso quemar el cabello.

Enchufe su electrodomestico en una toma de corriente alterna

Pulsar el botón on/off  para encenderlo

Pantalla LCD retroiluminada: muestra la temperatura impostada

Una vez transcurridos solo 50 segundos, el electrodoméstico está listo para su uso.

Pulsar la tecla ▲ y ▼ para impostar la temperatura deseada

Pulsar dos veces  para bloquear la temperatura .

Empezando cerca de las raíces tome un mechón fino de cabellos ( 5 cms maximo) y sujételo firmemente entre las placas.

Pulsar el botón on/off  durante dos segundos para cerrarlo

**LIMPIEZA Y MANUTENCION**

Apagar el aparato pulsando la tecla ON/OFF, desenchufar el enchufe y dejar enfriar completamente el aparato sobre una superficie resistente al

## **E** PLANCHAS PARA EL CABELLO

calor.

Limpiar después el producto con un paño suave y seco.

Mantener las planchas siempre bien limpias y sin polvo, productos para el cabello y gominas.

No sumergir jamás el producto en agua o en otros líquidos. No utilizar jamás disolventes o detergentes agresivos para limpiar el producto.

No intentar jamás reparar el producto y dirigirse siempre a un centro de asistencia autorizado.

### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Planchas en cerámica turmalina con efecto iones

Auto apagado de seguridad: Se apaga automáticamente después de transcurridos 50 minutos

Pantalla LCD

Tecla ON/OFF

Botones de selección de temperatura

Temperatura MAX: 230°C

Calentamiento: ultrarrápida

Alimentación: 220/240V ~ 50/60Hz

Potencia 35W

Largura cable 3 m

Cable giratorio

### **SÍMBOLOS**



Aparato de CLASE II



Este artículo ha sido diseñado y fabricado conformemente a todas las directivas europeas aplicables



### **ELIMINACIÓN**

El aparato, incluidas sus partes extraíbles y accesorios, al final de la vida útil no debe ser colocado junto a los residuos urbanos sino según la

normativa de la Directiva europea 2002/96/EC. Al tener que diferenciarlo de los residuos domésticos, debe ser llevado en un centro de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o bien devuelto al vendedor cuando se compra un nuevo aparato.

Las especificaciones y planes están basado en la última información disponible en el momento de impresión y pueden sujetarse a cambios sin previo aviso.

### MANUAL DE INSTRUÇÕES

Agradecemos a vossa preferência na compra de um produto EXALTA, alisador para o cabelo.

Para uma correcta utilização deste artigo, por favor leia atentamente o manual de instruções. Sugerimos que o guarde para uma utilização futura.

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com plena capacidade física, sensorial e mental, bem como por pessoas inexperientes apenas se lhes for explicado antecipadamente como utilizar o aparelho com segurança

e quais os perigos associados ao mesmo.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.



Se o aparelho for utilizado numa casa de banho, deve retirar-se o cabo da tomada após a sua utilização, pois a proximidade da água é perigosa mesmo quando o aparelho se encontra desligado.

#### **INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA**

Utilize este artigo somente para o fim a que se destina, como descrito no manual de instruções.

Qualquer outra utilização não é aconselhável e pode apresentar-se perigoso.

Antes de utilizar este artigo, por favor leia atentamente o manual de instruções.

É aconselhável que guarde o manual para consultas futuras.

Antes de ligar o artigo à corrente verifique se a energia fornecida localmente corresponde ao utilizado pelo artigo.



Desligue sempre o equipamento quando:

Quando não está em uso

Antes de proceder à sua limpeza

Em caso de problemas

Desligue o equipamento da corrente, somente após desligar o botão OFF. Nunca tente desligar o equipamento da corrente puxando pelo fio ou pelo artigo em si.

O equipamento atinge temperaturas elevadas, por esse motivo é aconselhável não o colocar em contacto directo com superfícies sensíveis ao calor (tal como madeira ou papel) ou mesmo produtos inflamáveis. Demais amais em contacto com mãos, olhos, orelhas, face, e pescoço. Nunca toque na parte metálica quando em utilização. Nunca enrole o fio à volta do artigo. De forma a proteger as crianças de possíveis choques eléctricos, nunca deixe o artigo sem supervisão quando ligado.

Mantenha-o sempre afastado do alcance das crianças.

De forma a evitar possíveis incêndios ou avarias no equipamento, nunca use ou coloque o mesmo por baixo de cobertores, toalhas ou almofadas.

Mantenha o artigo e o cabo fora do alcance do calor, sol directo, objectos cortantes ou similares. Nunca deixe o artigo sem supervisão quando em funcionamento! Desligue-o da corrente quando não está em funcionamento, mesmo por um curto período de tempo.

O artigo nunca deve ser mergulhado em água ou mesmo entrar em contacto com qualquer líquido! Nunca utilize o artigo com as mãos molhadas ou húmidas. Caso o equipamento fique húmido ou molhado desligue-o imediatamente da corrente. **NUNCA TENTE RESGATAR O ARTIGO DE DENTRO DE ÁGUA!** Use o artigo somente para os fins a que se destina.

Em caso de avaria do cabo ou do artigo, torna-se imperativo a sua não utilização e recorrer a serviços técnicos especializados para o efeito.

Nunca tente reparar o artigo pelos seus meios. Cabos danificados devem ser substituídos imediatamente. Todas as reparações devem ser efectuados por técnicos especializados.

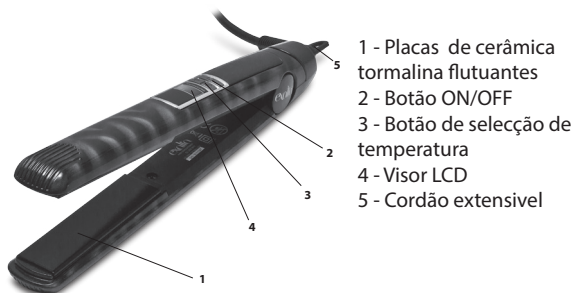
Para qualquer substituição: use sempre peças originais ou similares.

De forma a evitar o sobreaquecimento do artigo, é aconselhável desenrolar completamente o cabo e não manter o artigo ligado à corrente caso não esteja a ser utilizado. Antes de guardar o artigo, deixe-o arrefecer. Não enrole o cabo à volta do equipamento.

## **P** ALISADOR DE CABELO

Se o cabo de alimentação está danificado, tem que ser substituído pelo construtor ou pelo seu serviço de assistência técnica, ou, de qualquer forma, por pessoal qualificado, de modo a prevenir qualquer risco. Se se utiliza o aparelho nas casas de banho (ou lugares similares), tornase necessário desligá-lo da alimentação, porque a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.

### **DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES**



### **ATENÇÃO:**

**Não utilizar a placa com o cabelo molhado.**

**Atenção: as placas são dispositivos muito potentes e devem ser utilizadas com a máxima atenção. Se a placa for utilizada de forma errada ou a uma temperatura excessiva, corre-se o risco de sobreaquecer e mesmo de queimar o cabelo. Quando se utiliza a placa pela primeira vez, deve-se seleccionar sempre uma temperatura moderada.**

### **INSTRUÇÕES**

Antes de começar a utilizar o alisador de cabelo, é aconselhável a lavagem do cabelo, assim como retirar o excesso de água e secagem com uma toalha.

Desembaraçar o cabelo com um pente, e seque, escovando o cabelo com

uma escova.

Uma vez seco o cabelo pode começar a alisar.

Nunca utilize o artigo com o cabelo molhado.

Atenção: O Alisador de cabelo é um instrumento poderoso e deve ser utilizado com extrema precaução. Se utilizar o artigo de forma errada, corre o risco de secar demasiado o cabelo ou mesmo queimá-lo.

Quando utilizar o artigo pela primeira vez, programe a temperatura para fraco

Ligue o seu aparelho apenas a uma tomada de corrente alternada

Acionar o interruptor on/off 


Visor LCD iluminado: mostra a temperatura seleccionada

Após 50 segundos apenas, o aparelho está pronto para ser usado

Usar os botões ▲ e ▼ para seleccionar a temperatura desejada

Usar o botão  duas vezes para bloquear a temperatura 

Comete junto às raízes, junte uma secção fina de cabelo (5 cm no máximo) e aperte –a firmemente entre as placas de pentear.

Usar o botão  durante dois segundos para desligue o aparelho.

### **CUIDADOS DE MANUTENÇÃO**

Desligue primeiro o artigo. Desligue o artigo da corrente e deixe arrefecer numa superfície resistente ao calor.

Limpe o artigo com um pano macio e seco.

Limpe as placas de resíduos de sujidade, produtos capilares e gel.

Nunca mergulhe o artigo em água ou outros líquidos. Nunca use dissolventes ou detergentes.

### **ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO ALISADOR DE CABELO**

Placas a cerâmica tourmaline com efeito ion

Desligar automático: o aparelho desliga de automaticamente após 50 minutos

Botão de selecção de temperatura

Temperatura MAX: 230°C

Visor LCD

Botão ON/OFF

LED de aquecimento

## **P** ALISADOR DE CABELO

Tempo de aquecimento: ultra-rápido  
Energia fornecida: 220/240V-50/60Hz  
Potência: 35W  
Cordão comprimento: 3 m  
Cordão extensível

### **SIMBOLOS**



Aparelho da classe II



Este produto foi projectado e fabricado cumprindo todas as directivas europeias vigentes.



### **ELIMINAÇÃO**

O aparelho, incluídas as suas partes removíveis e acessórios, no fim da vida útil não deve ser eliminado juntamente com o lixo urbano mas de acordo coma directriz europeia 2002/96/EC.Devendo ser tratado separadamente do lixo doméstico, tem de ser entregue a um centro de recolha diferenciada para aparelhos eléctricos e electrónicos ou reentregue ao revendedor altura da compra de um novo aparelho equivalente. Em caso de transgressão são previstas sanções severas.

Todas as instruções e os desenhos baseiam-se nas informações disponíveis na altura da impressão do guia e podem eventualmente ser alteradas.

PLACA **RO**

### **MANUAL DE INSTRUȚIUNI**

Vă mulțumim pentru ca ați achiziționat o Plăci din linia EXALTA.

Pentru o corectă utilizare a produsului, citiți cu atenție instrucțiunile următoare.

## AVERTISMENTE DE SIGURANTA

Acest aparat poate fi folosit de copii mai mari de 8 ani, persoanele cu dezabilitati psihice, senzoriale ori mentale sau fara experienta ,numai daca au fost instruiti in prealabil sa foloseasca aparatul in intr-un mod sigur si numai daca au fost informati despre pericolele pe care produsul le poate cauza.

Este interzis copiilor sa se joace cu aparatul. Copiii nu pot curata sau efectua orice operatie de intretinere pe aparat, fara supravegherea unui adult.



Daca utilizati aparatul intr-o baie, scoateti stecherul din priza dupa utilizare, deoarece prezenta apei este periculoasa chiar si atunci

## cand aparatul este oprit.

### **REGULI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA**

Înainte de utilizarea produsului, citiți cu atenție instrucțiunile cuprinse în acest manual.

Se recomandă păstrarea acestui manual pentru o folosire ulterioară.

Înainte de conectarea aparatului, verificați ca tensiunea indicată pe acesta să corespundă tensiunii rețelei electrice folosite

Scoateți întotdeauna din priză în următoarele situații: atunci când aparatul nu se află în funcțiune, atunci când se îndepărtează sau se montează accesoriile, în timpul curățării aparatului și ori de câte ori se observă o anomalie în funcționarea corectă a acestuia.

Înainte de scoaterea din priză, trebuie întotdeauna să opriți întrerupătorul. Trageți întotdeauna de ștecher și niciodată de cablul electric.

Nu înfășurați niciodată cablul în jurul aparatului.

Pentru evitarea oricărui incident sau răniri ale copiilor, nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în prezența acestora. Din acest motiv, se recomandă poziționarea produsului într-un loc unde aceștia nu au acces. Controlați întotdeauna starea produsului și a cablului; în caz de defecțiune, produsul nu trebuie utilizat.

Nu încercați să reparați produsul singuri, adresați-vă întotdeauna unui centru specializat.

Păstrați întotdeauna produsul departe de surse de căldură, de razele soarelui, umiditate, obiecte ascuțite și alte obiecte similare.

Nu lăsați niciodată produsul nesupravegheat atunci când se află în funcțiune! Opriți întotdeauna întrerupătorul și deconectați ștecherul de la rețeaua de curent electric atunci când aparatul nu este folosit, chiar dacă pentru un interval scurt de timp.

Folosiți numai accesoriile originale.

Gurile de intrare și ieșire a aerului nu trebuie obturate în timp ce aparatul este în funcțiune.

Produsul nu trebuie, în niciun caz, să fie scufundat sau să intre în contact cu apa sau cu alte lichide. Nu utilizați uscătorul de păr atunci când aveți mâinile ude sau umede.

Dacă produsul se udă, scoateți imediat ștecherul din priză. **NU ÎNCERCAȚI**

**SĂ RECUPERĂȚI APARATUL ATUNCI CÂND ACESTA CADE ÎN APĂ.**

Utilizați produsul numai și exclusiv în scopul pentru care acesta a fost proiectat.

Cablurile deteriorate trebuie imediat înlocuite. Aceste operații trebuie efectuate numai de către personal tehnic calificat ce dispune de mijloace corespunzătoare. Piesele de schimb trebuie să fie originale sau, în orice caz, perfect compatibile cu acestea.

### **AVERTIZĂRI**

Pentru a evita supraîncălzirea produsului, desfășurați complet cablul și evitați menținerea produsului în poziția pornit în mod inutil atunci când acesta nu este folosit.

La reșezarea aparatului în locul obișnuit, lăsați plăcile să se răcească și evitați înfășurarea cablului în jurul produsului.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către service-ul propriu de asistență tehnică sau, în orice caz, de către o persoană cu calificare în domeniu astfel încât să se prevină orice risc. Dacă aparatul este folosit în camerele de baie, este necesară deconectarea acestuia de la alimentarea electrică după folosire, deoarece prezența apei în apropiere poate reprezenta un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.

### **DESCRIEREA COMPONENTELOR**



- 1 - Plăci din ceramică turmalină
- 2 - Buton ON/OFF
- 3 - Temperatură reglabilă
- 4 - Ecran LCD
- 5 - Cablu reglabil

**ATENȚIE:**

**Nu folosiți niciodată aparatul pe părul ud.**

**Avertisment: aceste aparate sunt instrumente foarte puternice și ar trebui să fie folosite cu mare atenție. Dacă aparatul este folosit incorect sau la o temperatură greșită se poate supraîncălzi ușor sau poate chiar arde părul. Selectați întotdeauna o temperatură moderată atunci când utilizați aparatul pentru prima dată.**

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

Înainte de utilizarea aparatului, se recomandă spălarea părului, eliminarea apei în exces prin tamponarea părului cu un prosop. Descurcați cu atenție firele de păr cu ajutorul unui pieptene și uscați-l cu un uscător de păr "trăgându-l" cu o perie.

În acest moment cu părul perfect uscat, puteți începe acțiunea de întindere.

Nu folosiți niciodată placa pe părul ud.

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE**

Introduceți ștecherul în priză de curent electric


Porniți întrerupătorul  (ON)

Ecranul LCD se va aprinde și va indica temperatura ce crește până la valoarea maximă.

După numai 30/20 de secunde, produsul va fi pregătit pentru utilizare.

Ecranul va indica temperatura maximă atinsă

Selectați temperatura dorită cu butoanele  sau 

Apăsați de două ori  pentru a fixa temperatura setată, ecranul va indica



Pentru a debloca, apăsați de două ori .

Începeți de la rădăcina părului și prindeți șuvițe mici de păr (de maxim 5cm) și așezați-le în placă.

Pentru oprire, țineți apăsat timp de 2 secunde .

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

Opriti aparatul apăsând butonul ON/OFF, deconectați cablul electric



și lăsați aparatul să se răcească complet pe o suprafață plană termo-rezistentă.

Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată.

Păstrați plăcile mereu bine curățate și fără depuneri de praf, produse pentru păr și gel.

Nu scufundați niciodată produsul în apă sau alte lichide. Nu folosiți niciodată solvenți sau detergenți agresivi pentru curățarea produsului.

Nu încercați să reparați produsul singuri, adresați-vă întotdeauna unui centru specializat.

### **CARACTERISTICI TEHNICE**

Plăci din ceramică turmalină: generează în mod normal ioni negativi

După 50 de minute de nefolosire, se oprește în mod automat.

Buton ON/OFF

Ecran LCD

Temperatura maximă 230°C

Temperatură reglabilă

Timp de încălzire foarte rapid

Alimentare: 220/240V ~ 50/60Hz

Putere: 35W

Lungime cablu 3 m

Cablu reglabil

### **SIMBOLURI**



Aparat de clasă II



Acest dispozitiv este conform tuturor directivelor europene în vigoare



### **ELIMINAREA**

Aparatul, inclusiv părțile sale detașabile, la sfârșitul duratei sale de viață nu

trebuie să fie eliminat împreună cu deșeurile urbane ci conform directivei europene 2002/96/EC. Trebuind să fie eliminat separat de gunoiul menajer, acesta trebuie să fie încredințat unui centru de colectare diferențiat pentru aparatură electrică și electronică sau restituit vânzătorului cu amănuntul în momentul achiziționării unui aparat echivalent nou. În cazul încălcării acestei prevederi sunt prevăzute sancțiuni severe.

Toate indicațiile și desenele se bazează pe ultimile informații disponibile în momentul editării manualului și pot suferi modificări.

### **РЪКОВОДСТВО С УПЪТВАНИЯ**

Благодарим Ви, че закупихте керамичната преса EXALTA.

За правилната употреба на продукта прочетете внимателно следните упътвания.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНО ПОЛЗВАНЕ**

Този уред може да се използва от деца на възраст повече от 8 години, лица с физически, сетивни и умствени способности, както и от неопитни лица, само ако те са предварително обучени как да го използват по безопасен начин, ,

само ако те са били информирани за опасностите, които продукта може да предизвика.

Децата не могат да си играят с уреда. Децата не трябва да почистват или извършват някаква поддръжка на уреда без надзор от възрастен.



Ако използвате уреда в банята, издърпайте щепсела от контакта след употреба, тъй като наличието на вода е опасно, дори когато уредът е изключен.

#### **ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА СИГУРНОСТ**

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно упътванията, посочени в настоящото ръководство. Препоръчваме Ви да съхранявате това ръководство за използване в бъдеще.

Преди да свържете уреда, се уверете, че посоченото напрежение върху него съответства на напрежението в мрежата.

Винаги изваждайте щепсела в следните случаи: когато уредът не се използва, когато се отстраняват или се добавят принадлежности, при почистването на уреда и всеки път, когато забележите неизправност във функционирането.

Преди да извадите щепсела винаги трябва да изключвате прекъсвача. Винаги издърпвайте щепсела, а не кабела.

Никога не навивайте кабела около уреда.

С цел да се избегнат нещастни случаи и наранявания на деца, никога не оставяйте уреда без надзор в тяхно присъствие. Поради тази причина е препоръчително да поставите продукта на недостъпно за тях място.

Винаги проверявайте състоянието на продукта и на кабела; в случай на увреждане не използвайте продукта.

Не се опитвайте да поправяте продукта сами, а винаги се обръщайте към специализиран сервиз. Винаги оставяйте продукта далеч от източници на топлина, от слънчеви лъчи, от влажност, от режещи предмети и др. подобни.

Никога не оставяйте продукта без надзор, ако е включен! Винаги изключвайте прекъсвача и изваждайте щепсела от мрежата, когато уредът не се използва, дори и ако става въпрос за кратко време.

Използвайте само оригинални принадлежности.

Отворите за всмукване и излизане на въздуха не бива да бъдат запушвани, докато се използва уредът.

В никакъв случай продуктът не бива да бъде потапян или да влиза в контакт с вода или други течности. Не използвайте сешоара с мокри ръце

Ако уредът по някаква причина се намокри, веднага извадете щепсела от контакта. **НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ГО ИЗВАДИТЕ, АКО ПАДНЕ ВЪВ ВОДА.**

Използвайте уреда само и единствено за целите, за които е проектиран.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

За да избегнете прегряването на уреда, развийте напълно кабела и избягвайте да държите уреда включен напразно, когато не се използва. Когато прибирате уреда, оставете да се изстудят плочите и избягвайте да навивате кабела около уреда.

**ВНИМАНИЕ:** никога не използвайте пресата с мокри коси.

Специални разпоредби за сигурност за този уред

Ако захранващият кабел изглежда увреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от негов сервис за техническа помощ, или при всички случаи от човек с подобна квалификация, за да се избегне всеки риск. Ако използвате уреда в помещение за къпане, трябва да го извадите от захранването след употреба, тъй като близостта с водата може да представлява опасност, дори и когато уредът е изключен.

## ОПИСАНИЕ НА компонентите на ПРЕСА



- 1 - Пласти от турмалинова керамика
- 2 - Копче ON/OFF
- 3 - Регулируема температура
- 4 - LCD дисплей
- 5 - Регулируем кабел

### ВНИМАНИЕ:

**Никога не използвайте уреда с мокра коса.**

**Внимание: тези уреди са много мощни инструменти и трябва да се използва много внимателно. Ако уредът се използва неправилно или с погрешна температура, той може лесно да прегрява или дори да изгори косата. Винаги избирайте умерена температура, когато използвате уреда за първи път.**

### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Включете щепсела в електрическия контакт

Включете прекъсвача на  (ON)

Ще се включи екранът LCD и ще показва температурата, която се покачва до максималното ниво.

След само 30/20 секунди уредът е готов за употреба. Екранът ще покаже максималната достигната температура

Изберете желаната температура с бутоните ▲ или ▼

Натиснете два пъти ⏻, за да блокирате зададената температура, екранът ще показва 🔒. За да разблокирате, натиснете два пъти ⏻.

Започвайте от корените на косите и захващайте малки кичури (най-много 5 см) и ги поставете в пресата.

За да изключите, задръжте натиснат за две секунди ⏻.

### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

Изключете уреда, като натиснете копчето ON/OFF, извадете щепсела и оставете да се изстуди уредът напълно върху повърхност, устойчива на топлина. Почиствайте уреда с мека и суха кърпа.

Винаги поддържайте плочите добре почистени и без остатъци от прах, продукти за коси и гелове.

Никога не потапяйте уреда във вода или други течности. Никога не използвайте разтворители или агресивни почистващи препарати за почистване на уреда.

Никога не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, а винаги се обръщайте към оторизиран технически сервиз.

### **ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Плочи от турмалинова керамика: създава по естествен начин отрицателни йони

След 50 минути включено състояние без използване се изключва автоматично

LCD дисплей

Копче ON/OFF

Максимална температура 230°C

Регулируема температура

Изключително бързо нагряване

Захранване 220/240V ~ 50/60Hz

Мощност: 35W

Дължина на кабела 3 м

Регулируем кабел

**СИМВОЛИ**

Уред от клас II



Това устройство съответства на всички приложими европейски директиви.

**ИЗХВЪРЛЯНЕ**

В края на полезния си живот уредът, включително и неговите свалящи се части и принадлежности, не бива да бъде изхвърлян заедно с битовите отпадъци, а в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕО. Тъй като е необходимо да се третира отделно от домакинските отпадъци, той трябва да бъде занесен в център за разделно събиране на електрически и електронни уреди, или да бъде върнат на търговския представител при закупуването на нов уред от същия тип. В случай на неспазване на тези разпоредби се предвиждат строги санкции.

Всички указания и изображения се базират на най-скорошната информация, налична към момента на отпечатване на ръководството и могат да подлежат на промени.

## GARANZIE

### I: GARANZIA SOLO PER ITALIA

Joycare S.p.A. socio unico, offre, per la merce ceduta al professionista, 1 anno di garanzia come previsto dall'articolo 1495 e seg. Fonte codice civile, salvo diversi accordi pattizi, specifici estensivi del diritto stesso. Non sono coperti da garanzia i danni causati da rottura accidentale, danni da trasporto, per non corretta manutenzione e pulizia, per imperizia nell'uso professionale a cui sono destinati i beni., manomissioni o riparazioni effettuate da terzi non autorizzati. Sono altresì esclusi i danni derivanti da una non corretta installazione del prodotto e danni conseguenti ad usura e le parti, naturalmente, soggette ad usura.

Per ottenere la sostituzione/riparazione del prodotto in garanzia, nei casi non previsti da quanto sopra, ma per difetti di fabbricazione, si invita ad inviare mail di richiesta autorizzazione al reso all'assistenza tecnica Exalta, all'indirizzo assistenza@exalta.it o telefonando al numero 0731/605869 dal lunedì al venerdì dalle 9.30 alle 12.30.

La merce ritenuta non efficiente per le cause di cui sopra, deve essere accompagnata dal presente certificato debitamente compilato e dalla prova d'acquisto delle merci (fattura e ddt)

**Si raccomanda di conservare l'imballo originario del prodotto, esclusi i prodotti da installazione.**

### Informativa Dlgs. 196/2003

#### Spettabile grossista professionale

desideriamo informarLa che il Dlgs 196/2003 prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali.

Secondo la legge indicata, tale trattamento sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

Ai sensi del Dlgs predetto, Le forniamo, quindi, le seguenti informazioni:

1. I dati da Lei forniti verranno trattati per le seguenti finalità: restituzione del prodotto riparato o sostituito a mezzo trasporto corriere.
2. Il trattamento sarà effettuato con le seguenti modalità: manuale /informatizzato.
3. Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto a fornire tali dati potrebbe comportare la mancata o parziale esecuzione del contratto.
4. I dati saranno comunicati esclusivamente ai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzata.



#### Servizio assistenza NO PROBLEM per Professionista.

Contatta l'Assistenza Exalta per richiesta autorizzazione al reso. In caso di rilascio autorizzazione, la merce non conforme verrà ritirata a nostre spese.

Se l'apparecchio è ancora in garanzia, il ritiro/riparazione/sostituzione e la restituzione sono completamente gratuiti.

### GB: WARRANTY CARD

Joycare S.p.A., a company with a sole shareholder, offers a 1 year warranty for goods sold to professionals. The warranty does not cover damage caused by accidental breakage, transportation, incorrect maintenance or cleaning, incompetent professional use of the goods, tampering or repairs carried out by non authorised third parties. The following is also excluded: damage caused by incorrect product installation, and damage caused by wear and tear, obviously including parts



subject to wear and tear.

In order to obtain the replacement/repair of products under warranty in cases other than those mentioned above, but which are instead caused by manufacturing defects, please contact your local importer/distributor. Goods that are not held to be in good condition because of the aforesaid causes must be accompanied by this certificate, duly filled-in, as well as a receipt for the goods (invoices and transport documents) and purchasing documentation.

**Please keep the original packaging of the product.**

#### **F: CARTE DE GARANTIE**

Joycare S.p.A. societ aire unique, offre pour la marchandise vendue au professionnel, 1 année de garantie. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages caus es par la casse accidentelle, les dommages dus au transport, par une mauvaise manutention ou nettoyage, par un manque d'expérience dans l'utilisation professionnelle pour lequel sont prévus nos produits, par altérations ou réparations effectuées par des personnes non autorisées. Sont également exclus les dommages dérivants d'une installation incorrecte du produit et les dommages consécutifs   l'usure des parties, naturellement sujettes   l'usure.

Pour obtenir le remplacement/la réparation du produit sous garantie, dans les cas non prévus ci dessus, mais pour défauts de fabrication, nous vous invitons   contacter l'importateur/distributeur local. La marchandise consid eree déficiente pour les raisons évoquées plus haut, doit être accompagnée du présent certificat dument compl et e, de la preuve d'achat des marchandises (facture et dut), et du document d'achat

**Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine du produit.**

#### **D: GARANTIEKARTE**

Der alleinige Gesellschafter Joycare SPA gewährt für die dem Geschäftsmann überlassene Ware ein Jahr Garantie. Durch die Garantie werden keine Schäden abgedeckt, die durch Unfälle, Transporte, unsachgemäße Wartung und Reinigung, unprofessionellen Gebrauch der Waren oder Wartungsarbeiten bzw. Reparaturen, die durch unautorisierte Dritte verursacht werden. Außerdem sind Schäden auszuschließen, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Produkts ergeben sowie Gebrauchsfolgesch aden und die Bestandteile, die für den Gebrauch gedacht sind.

Damit das Produkt im Rahmen der Garantie ersetzt/repariert werden kann, wenden Sie sich in anderen Fällen als den oben genannten (d.h., bei Fabrikationsfehlern) an den örtlichen Händler oder Importeur. Wird die Ware aus den oben genannten Gründen für schadhaft befunden, so ist der Rücksendung Folgendes beizulegen: das beiliegende, ausgefüllte Formular, der Kaufbeleg für die Ware (Rechnung) sowie die Kaufquittung.

**Es wird empfohlen, die Originalverpackung des Produkts aufzubewahren.**

#### **P: CERTIFICADO DE GARANTIA**

Joycare S.p.A  nico s ocio, oferece para a mercadoria vendida aos profissionais, garantia de 1 ano. N o est o cobertos pela garantia os danos causados devido a acidente, danos de transporte, manut en o e limpeza indevida, por utiliza o negligente por parte do destinatário da mercadoria, manuseamento ou repara oes efectuadas por terceiros não autorizados. Estão também excluidos os danos causados pela instala o incorrecta do produto e os danos devidos ao natural desgaste das peças.

Para obter a substitui o / repara o de produto sob garantia, nos casos não abrangidos pelo disposto acima, mas por defeito de fabrico, entrar em contacto com o "distribuidor / importador. A mercadoria considerada defeituosa pelos motivos acima mencionados deve ser acompanhada por este certificado, devidamente preenchido, comprovativo de compra da mercadoria (factura e nota

## GARANZIE

de entrega), juntamente com o comprovativo de compra.

**Por favor, guarde a embalagem original do produto.**

### **E : CERTIFICADO DE GARANTIA**

Joycare S.p.A. socio único ofrece 1 año de garantía por las mercancías cedidas al profesional. La garantía no cubre los daños causados por una ruptura accidental, por el transporte, por un mantenimiento y una limpieza incorrectos, por incapacidad en el uso profesional al que se destinan los bienes, y por las violaciones o reparaciones efectuadas por terceros no autorizados. Se excluyen además los daños derivados de una instalación incorrecta del producto, los daños derivados del desgaste y, naturalmente, las partes desgastadas.

Para obtener la sustitución/reparación del producto en garantía en los casos no previstos anteriormente sino por defecto de fabricación, se invita a contactar el importador/distribuidor local. La mercancía considerada no eficiente por las causas mencionadas anteriormente deberá ir acompañada del presente certificado debidamente cumplimentado, de la prueba de adquisición de las mercancías (factura y ddt), además del documento de compra.

**Se recomienda conservar el embalaje originario del producto.**

### **R: CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Joycare S.p.A. asociat unic, oferă, pentru marfa predată profesionistului, 1 an de garanție. Nu sunt acoperite de garanție daunele cauzate de stricarea accidentală, daunele cauzate de transport, cele datorate întreținerii și curățării incorecte, cauzate de lipsa de expertiză profesională în domeniul pentru care sunt destinate bunurile, defectare voită sau reparații efectuate de terți neautorizați. Sunt de asemenea excluse daunele ce derivă dintr-o instalare incorectă a produsului și daunele cauzate de uzură și componentele supuse în mod natural uzurii.

Pentru a obține înlocuirea / repararea produsului în garanție, în cazurile care nu sunt prevăzute de rândurile de mai sus, din cauza unor defecte de fabricație, vă invităm să contactați importatorul / distribuitorul local. Marfa considerată fără garanție din motivele de mai sus, trebuie să fie însoțită de prezentul certificat completat corect, de dovada de cumpărare a mărfurilor (factură și ddt), împreună cu documentul de cumpărare.

**Vă recomandăm să păstrați ambalajul original al produsului.**

### **В:ГАРАНЦИЯ**

Joycare S.p.A. единствен акционер, предлага за стоката, предоставена на професионалиста, 1 година гаранция. Не се обхващат от гаранцията щетите, възникнали от случайно счупване, от увреждане при транспорта, поради неправилна поддръжка и почистване, поради неудачна професионална употреба, за която са предназначени стоките, подправяне или поправки, осъществени от трети неупълномощени лица. В допълнение, изключени са и щетите, предизвикани от неправилна инсталация на продукта, както и щетите, породени от изхабяване, както и естествено от частите, които се изхабяват.

За да можете да получите замяна/поправка на продукта в гаранция, в случаите, когато причините не са измежду тези, споменати по-горе, но дължащи се на фабрични дефекти, Ви молим да се свържете с местния вносител/дистрибутор. Стоката, която бъде оценена като неефикасна поради някоя от гореспоменатите причини, трябва да бъде придружена от настоящото изчерпателно попълнено удостоверение, от доказателството за закупуването на стоките (фактура и документ за транспорт), както и от документа за закупуване.

**Препоръчваме Ви да съхранявате оригиналната опаковка на продукта.**

**PRODOTTO/NUMERO DI SERIE/MODELLO**

PRODUCT/SERIAL NUMBER/MODEL  
PRODUIT / NUMÉRO DE SÉRIE/ MODÈLE DU PRODUIT  
PRODUKT / SERIENUMMER / MODELL  
PRODUCTO / NUMERO DE SERIE/ MODELO  
ПРОДУКТ / СЕРИИ / МОДЕЛ  
PRODUS/SERIA NUMĂRUL/MODEL

**DATA DI ACQUISTO**

DATE OF PURCHASE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA  
ЗАКУПОВАНЕ ДАТА  
DATA CUMPARĂRII

**INDIRIZZO**

SENDER  
EXPEDITEUR  
ABSENDER  
REMITENTE  
REMITENTE  
АДРЕС  
EXPEDITOR

**NOME E TIMBRO DEL PROFESSIONISTA**

PROFESSIONAL NAME AND STEMPSEL  
NOME ET TIMBRE DU PROFESSIONNEL  
NAME UND STEMPEL DES BERUFTÄTIGE  
NOME DE PROFESSIONAL  
PROFESSIONAL NOMBRE Y CARIMBRO  
ИМЕ И ПЕЧАТ ДИЛЪР  
NUMELE VANZATORULUI ȘI ȘTAMPILA

# exalta

Creativity in your hands

**Joycare S.p.A. - socio unico**

Sede legale: Via Fabio Massimo 45, Roma (Italy)

e-mail: [info@exalta.it](mailto:info@exalta.it)

[www.exalta.it](http://www.exalta.it)

Made in China



REV02-JUL2013

**EL-200**